Őrvidéki Hírek

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület magyar nyelvű hírlapja
Nachrichtenblatt des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins

2013 / 3.

45 ÉVES A BURGENLANDI MAGYAR KULTÚREGYESÜLET

Az egyesület 2013. június 7-én Alsóőrben, a Magyar Udvar vendéglő zsúfolásig megtelt nagytermében ünnepelte fennállásának 45-ik évfordulóját.

A rendezvényt megtisztelte jelenlétével Magyarországról *Répás Zsuzsanna* nemzetpolitikáért felelős helyettes államtitkár, *Kovács Ferenc* a Vas megyei Közgyűlés elnöke, *dr. Takácsné dr. Tenki Mária* Szombathely Város tanácsnoka és *Parais István* a szombathelyi AGORA Kulturális Központ igazgatója. A díszvendégek között volt *Andrea Gottweis* tartományi képviselő, *Georg Rosner* Felsőőr polgármestere, *Josef Horvath* Alsóőr polgármestere és több ausztriai magyar egyesület vezetője illetve képviselője is.

A vendégeket az egyesület elnöke, *dr. Josef Plank* és helyettese, *Zsótér Iris* üdvözölte. Ezt követően *Répás Zsuzsanna* helyettes államtitkár asszony mondott ünnepi köszöntőt az évforduló alkalmából. A jubileumra Vas megye Önkormányzatának Közgyűlése oklevelet adományozott, melyet *Kovács Ferenc* adott át az egyesület elnökének.

Az esti órákig tartó színes műsort az egyesület saját csoportjai adták. Elsőként *Gaal Zita* óvónő a „magyar ovi” tanfolyam résztvevőivel lépett színpadra. Őket a „játékos magyaróra” óvodásai követték *Dowas Katharina* vezetésével. A kicsik mindkét csoportban lelkesen mutatták be magyar tudásukat.

Öröm volt látni, hogy néptánc utánpótlásból sincs hiány az egyesületnél: *Seper Marianne* tanítványai két korcsoportban mutattak be vasi táncokat a Boglya népzenei együttes kíséretével.

Az egyesület tevékenységének sokszínűségét tükrözi a két évvel ezelőtt indult „magyar salsa” társastánc tanfolyam. A kurzus legaktívabb párosa, *Gaal Zita* és *Günter* kedvcsinálónak rövid bemutatót tartott.

A 10 éve megalakult énekkör madrigálokkal köszöntötte a jubiláló egyesületet. Zongorán vezetőjük, *dr. Villányi Eszter* kísért.

A BMKE legrégebben alakult csoportjai, az alsóőri Virgonc Néptánccsoport és az Őriszigeti Magyar Néptáncegyüttes Szatmári és Rábaközi táncokat mutatott be hűséges kísérőjük, a Boglya zenekar közreműködésével.

A diákszínpad Gárdonyi: A paradicsom c. vígjátékának előadásával vidám hangulatot keltett. Tagjai a Felsőőri Kétnyelvű Gimnázium egykori és jelenlegi diákjai.

A rendezvényt az énekkör és az Őrségi Fantázia zenei együttes közös fellépése zárta. Franz Zebinger „Felsőőri híres utca” című művéből adtak elő 4 népdalfeldolgozást.

Az est jó ízű vacsorával és a résztvevők kellemes együttlétével fejeződött be.

VIHARZÓ MÁRCIUSBÓL KIBOMLÓ ÜNNEP

(Gyepűelve, Felsőőrség 2013. március 15.)

Hallottuk az előrejelzést: akár katasztrófa-helyzet is lehet az úton. De eszünkbe sem jutott feladni: tíz éves lélekutazásunk külső körének utolsó szakasza állt előttünk.

Az óramutató járása szerint Dévénynél és Pozsonynál induló ívben Csallóköz, a Felföld, Kárpátalja, Szatmár, Partium, Erdély, Székelyföld, Bácska, Drávaszög, Muraköz és Muravidék (6 mai állam) után március 15-ét idén „Hetedhét Országban", Őrvidéken, közelebbről: Felsőőrségben, Felsőőrön ünnepeljük, innen Pinkafőre és Városszalónakra kirándulunk, s ha lehet, Alsóőrre és Őriszigetre is kilépünk. (…)

Mindent megkaptunk, sőt többet is, mint amit reméltünk.

A Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium diákjai udvariasan fogadnak, s már visznek is programszervezőink, Őze Géza tanár úr és Gúthy László tiszteletes úr elé. Az üdvözlő beszédet mondó Martin Zsivkovits igazgató úr magyar nyelvű köszöntés után a Debreceni Nyári Egyetem élményével és a magyar '48 iránti őszinte tiszteletének baráti melegével nyitja meg az iskola hosszú idő óta első március 15-i ünnepségét. Újabb be nem jelentett meglepetés: Őze tanár úr és Villányi Eszter tanárnő diákjai kokárdásan, ünneplőben verselnek, dalolnak. Mi meg velük. A mieink pódiumműsora, különösen „muzslásaink" fergeteges tánca ugyanilyen meglepetésként hat.

Diák-diák, tanár-tanár ismerkedés, méhkas-hangzavar. Megtudjuk, hogy Alsóőrön este tartják a március 15-i megemlékezést, s ott is szeretettel várnak. De se név, se cím. „Biztos megtaláljuk. Csak legyünk ott időre."

Tiszteletes úr a református templomba invitál. Rövid előadásban, de szenvedélyes hittel ismertet meg az egyházközség történetével, magyar kulturális életével: 110 éves is elmúlt az Olvasókör, a Felsőőri Magyar Néptáncegyüttes pedig kereken 50 éves. Kívánságunkra együtt énekeljük a református himnuszt, a 90. zsoltárt, és a katolikust, a Boldogasszony anyánkat. Meghatottak vagyunk. Pedig további meglepetések várnak ránk: a színházterem, a könyvtár, s az éhünket-szomjunkat elverő uzsonna a parókia gyönyörűen felújított épületében.

Városnézés. A főtéren megkoszorúzzuk az 1. világháborús emlékművet.

A váratlan, de annál lelkesítőbb alsóőri meghívás miatt kissé izgatottak vagyunk. A tervezett délutáni kirándulásokat pinkafői és városszalónaki villámlátogatásra korlátozzuk. Időben érkezünk. A főtéren fényképezkedünk a település címerénél, megkoszorúzzuk a világháborús emlékművet. Egy kávéra, pohár borra is jut időnk. A tulajdonos különteremmel és csak nekünk szóló árakkal kínál. Köszönettel beáll csoportképünkbe. Majd elküldjük mailben. Megmutatja az ünnepség helyét.

Éppen időben érünk. Hosszú, téglalap alapterületű terem. Jobbra ünnepi asztal végig a fal előtt a szereplőkkel. Lehetnek 15-20-an. A rendező hölgy, dr. Radics Éva (áldott névkártya: végre tudjuk, ki hívott meg ismeretlenül is) kis cetliket osztogat. A tizenkét pontból kinek-kinek egyet. Még rá se pillanthatok a magaméra, jön vissza egy másikkal: ha nem bánom, kicseréli. Hallja, hogy erdélyi vagyok, az inkább nekem való. Nem bánom: örülök. Rá se kell néznem a papírra: enyém a 12. pont. Egyetlen szó. Sejtem, hogy ezt Ausztriában ma csak ünneplő magyarok nem értik félre: *Unió!* Elég lesz egyszerűen kimondanom. Ezt nem lehet „fokozni". '48-as dalok kottáit is osztogatják. Köztük a kesergőből lett toborzó, a Kossuth-nóta. A közönség sem maradhat ki.

És kezdődik az ünnep. Felállva énekeljük a Himnuszt. Hazajöttünk. Itthon vagyunk. Pöttöm, talán 4 éves leányka áll fel az asztalszélen székére. Erősen fogja az A4-est. Nem azért, hogy jól lássa, hanem hogy ne féljen. Még nem tud olvasni. Tapsvihar. Utána még testvérei és szülei is fellépnek, s sorra a többiek. Egymás után következnek XIX. századi nemzeti líránk válogatott darabjai. Most az asztal közepén a műsorvezető mellett édesanyja, Radics Jenőné következik. Ő teremtett itt helyi hagyományt. A kora. Az egészsége. Letészem a lantot… Ő az egyetlen szereplő, aki ülve marad. Döbbenetesen egyszerűen mondja. Csak ül, és beszélget velünk. Mindenki érzi: nemcsak leteszi, át is adja a lantot. Van mit, és van kinek. Nyugodt, magabiztos. S ez a nyugalom felesel is a verszárlattal:

Letészem a lantot. Nehéz az.
Kit érdekelne már a dal.
Ki örvend fonnyadó virágnak,
Miután a törzsök kihal:
Ha a fa élte megszakad,
Egy percig éli túl virága.
Oda vagy, érzem, oda vagy
Oh lelkem ifjusága!

Pillanatnyi döbbent csend. Vastaps. A terem feláll. Csend és taps. Taps. Csend. Köszönet és szeretet.

Az estet ünnepi asztal és ünnepi beszélgetés zárja. Jó együtt lenni. Szeretet és köszönet.

Magunkkal visszük Felsőőrség 2013. március 15-i üzenetét: katasztrófa-időn át felvállalt és továbbadott küldetés. Köszönet és szeretet.

Bottyán Zoltán
nyugalmazott középiskolai tanár,
a Rákóczi Szövetség és a Magyarok Világszövetsége
helyi szervezeteinek vezetője, Pásztó

10 ÉVES A JÁTÉKOS GYERMEKÓRA

Május 10-én a játékos magyar gyermekóra jubileumát ünnepelte a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület a felsőőri Kontaktcentrumban.

Seper Marianne vezetőségi tag köszöntőbeszédében kihangsúlyozta a korai többnyelvű nevelés fontosságát és a magyar nyelv és kultúra továbbadásának jelentőségét, majd egy kis ajándékkal és virágcsokorral köszönte meg *Dowas Katharina*, a gyermekóra vezetője évtizedes munkáját.

Ezután vidám gyermekek lepték el a színpadot és *Villányi Eszter* zongorakísérete mellett verseket, körjátékokat, dalokat és táncokat adtak elő magyar népviseletben. Az utolsó ének után meglepetésként a szülőket is a színpadra hívták. Az édesanyák gyermekeikkel együtt a „Tavaszi szél vizet áraszt” című dalt énekelték el és anyák napja alkalmából egy szál rózsát kaptak.

A délután fénypontja „Zsongi bohóc” műsora volt.

Nemcsak labdákkal, karikákkal és buzogányokkal zsonglőrködött, még a tüzes fáklyákat is a levegőbe repítette. Tányérpörgető mutatványába a gyermekeket is bevonta. Kacagtató műsorán kicsik és nagyok egyaránt jól szórakoztak. Előadása végén asszisztensnője segítségével lufi figurákat hajtogattak a gyermekeknek. *Szekér Szilvia* kozmetikus és társa mókás sminkeket varázsoltak a gyermekek arcára.

A 2001 novemberében kezdődött játékos gyermekóráról - az alsóőri UMIZ technikai közreműködésével - több mint 300 fotót vetítettek ki a terem falára, melyek kb. 200 gyermek részvételét dokumentálták. Közülük néhányan már tinédzserként ültek a közönség soraiban…

Végül az egyesület gazdag büfével vendégelte meg az ünnepségen résztvevőket. Köszönjük a finomabbnál finomabb süteményeket a szülőknek is!

ANYÁK NAPJA ŐRIBÜKKÖSDÖN

Az őribükkösdi (Buchschachen) népiskolában 18 diák heti egy órában tanulja a magyar nyelvet. Minden évben rendeznek anyák napi ünnepséget, ahol a gyerekek magyarul és németül köszöntik az édesanyákat és a nagymamákat. *Hideg Melánia* tanárnőnek köszönhetően volt már magyar néptáncbemutató és rövid színdarab előadás sok magyar verssel és dallal.

Az idén, a rendezvény előtti magyarórán minden diák lerajzolta az édesanyját, majd egyenként meséltek róla (külső és belső tulajdonságairól, munkájáról, hobbijáról, stb.). *Hideg Melánia* tanárnő az ötletet a BMKE kiadványából, a „Játékos tanulás” mappából merítette. Megtanulták az „Anyukát rajzolok” című verset és többek között eljátszották a „Volt egyszer egy pici pék” kezdetűt is. Az előadás végén minden anyuka, nagymama és tanárnő egy szál rózsát kapott. Az ünneplés sütivel és üdítővel folytatódott.

DABASI LÁTOGATÓK

Platthy Iván nyugalmazott államtitkár vezetésével a Dabasi *Baji József Baráti Társaság* 45 fős csoportja május 11-én látogatást tett Burgenlandban. A zömében nyugdíjas polgármesterekből, pedagógusokból, vállalkozókból, a helyi és járási közigazgatásban, a kulturális és művészeti területeken dolgozókból álló csoport ellátogatott a Felsőőri Kétnyelvű Gimnáziumba, majd megismerkedett a Felsőőri Református Egyházközség és a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület sokrétű tevékenységével. A kirándulókat Őriszigeten *dr. Teleky Béláné* és *dr. Plank József* fogadta. Emlékbe mindenkinek az *Őrség* legutolsó, őriszigetről szóló kiadványát ajándékozta a kultúregyesület. A nagyrészt evangélikusok által lakott magyar település vallási és kulturális identitását őrző tevékenységét *Mesmer Otto* lelkész ismertette. A falu vendéglőjében pedig megkóstolták a helyi konyha házias ízeit.

ÉVZÁRÓ A NÉPTÁNCOSOKNÁL

Vidáman zárta a tanévet a BMKE gyermektánccsoportja június 13-án délután az alsóőri Öreg Iskolában. Éves munkájuk jutalmául vezetőjük és tánctanáruk, *Seper Marianne* színes programot szervezett.

Magyar népdalokat énekeltek, majd seprűs és kalapos ugrós táncokat tanultak a Boglya népzenei együttes kíséretével. A gyerekek kezükbe vehették a népi ritmushangszereket és nagyon élvezték a közös zenélést. *Kővári Réka* a „karika kapkodó” népi játékkal ismertette meg őket. Nem maradhatott el a közkedvelt kézműves foglalkozás sem. *Geosits Judit* népművelővel a lányok nemezelt karkötőt, a fiúk pedig kígyót készítettek. A rendezvény végén pogácsával és üdítő italokkal vendégelték meg a résztvevőket.

MAGYAR OVI
tanfolyam

Vezeti: *Gaal Zita* óvónő

Kezdés: 2013. szeptember 10. 14:30 óra

Felsőőr, BMKE székház

UNGARISCHKURS
für Kindergartenkinder

Leiterin:

Gaal Zita Kindergartenpädagogin

Beginn: 10. September 2013 14:30 Uhr

Oberwart, BUKV Vereinslokal

SALSA TÁRSASTÁNC
tanfolyam kezdődik

2013. szeptember 13-án, 17 órakor

a BMKE székházában

PAARTANZ (SALSA)
Kursbeginn:

am 13. September 2013, um 17 Uhr

im Vereinslokal des BUKV

Adj' Isten magyarok!
magyar nyelvű magazinműsor

2013. július 14.
13:05 óra, ORF 2

Servus - Zdravo - Szia - Deltuha!
négynyelvű népcsoportadás

2013. augusztus 11.
13:05 óra, ORF 2

ORF BURGENLAND

Impresszum / Impressum

Kiadó/Herausgeber:
Burgenlandi Magyar Kultúregyesület/ Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein

A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43-(0)3352-38489
Fax: +43-(0)3352-38643
E-Mail: office@bukv.at
www.bukv.at

Szerkesztő / Redaktion:
Klenner Lívia

Für den Inhalt verantwortlich:
DI Dr. Josef Plank, Obmann

Nyomda: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Das Vereinsnachrichtenblatt wird aus den Mitteln der Volksgruppenförderung des Bundeskanzleramtes finanziert.

NYÁRI MAGYAR NYELVTANFOLYAM ŐRISZIGETEN
5-10 éves gyermekek számára

2013. augusztus 19-23. (8:00-12:00 óráig)

az evangélikus gyülekezeti teremben

FERIENKURS IN SIGET IN DER WART
für Kinder im Alter von 5-10 Jahren

19.-23. August 2013 (8:00-12:00 Uhr)

im Evangelischen Gemeindesaal

Jelentkezési lap *és további információ /* ***Anmeldeformulare*** *und weitere Information a BMKE irodájában vagy a honlapon / im Vereinsbüro oder auf der Homepage www.bukv.at*

NYÁRI MAGYAR NYELVTANFOLYAM
DIÁKOKNAK

2013. augusztus 26-30. (8:00-12:00 óráig)

a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületben

UNGARISCHER FERIENSPRACHKURS
FÜR SCHÜLER

26.-30. August 2013 (8:00-12:00 Uhr)

im Vereinslokal des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins

Jelentkezési lap *és további információ /* ***Anmeldeformulare*** *und weitere Information a BMKE irodájában vagy a honlapon / im Vereinsbüro oder auf der Homepage www.bukv.at*

JÁTÉKOS MAGYARÓRA óvodásoknak
Dowas Katharina kétnyelvű óvónővel

Kezdés: 2013. szeptember 13-án, 13:45 órakor

a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületben

UNGARISCHE KINDERSTUNDE für Kindergartenkinder
mit *Katharina Dowas* zweisprachige Kindergartenpädagogin

Beginn: am 13. September 2013, um 13:45 Uhr

im Vereinslokal des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins

NÉPTÁNCOKTATÁS GYEREKENEK
az alsóőri Öreg Iskolában

Kezdés: **2013. szeptember 26., 15:30 óra**

Jelentkezés:
Seper Marianne tanfolyamvezetőnél 0676/6361963
vagy a BMKE-nél 03352/38489

VOLKSTANZUNTERRICHT FÜR KINDER
in der Alten Schule in Unterwart

Beginn: **26. September 2013, 15:30 Uhr**

Anmeldung bei der Kursleiterin *Mag. Marianne Seper* 0676/6361963
oder im BUKV 03352/38489

Österreichische Post AG

Info.Mail Entgelt bezahlt